



Der Madretscher

Nr. 4 / 2010



Vereinsheft des Turnvereins Madretsch
www.tvmadretsch.ch



Restaurant
3 Tannen

Stammlokal des TV Madretsch

Tel. 032 365 75 85
www.3tannen.ch
info@3tannen.ch

Brüggstrasse 93
Postfach 7060
2503 Biel/Bienne

Ritter Vins SA, Pressoir des Chevaliers

Erlenstrasse 38, 2555 Brügg

Tel. 032 374 31 31

Weinkauf ist Vertrauenssache. Vertrauen Sie uns!

Wir empfehlen uns für Weine aus Eigenbau und anderen in- und ausländischen Weinbauregionen.

Unser Motto heisst: **Qualität vor Quantität!** Ueberzeugen Sie sich von unserem einwandfreien Service und unserer kompetenten Beratung! Verlangen Sie unverbindlich unsere Preisliste oder besuchen Sie uns.

Detailverkauf!



Mitglieder geniessen exklusive Vorteile.

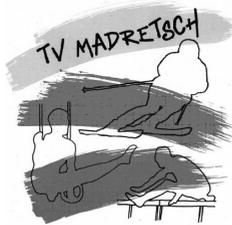
Profitieren Sie als Raiffeisen-Mitglied von Spesenvorteilen und vom Vorzugszins. Vom Gratis-Museumspass und von exklusiven Angeboten zum «Erlebnis Schweiz». Wann werden Sie Mitglied?

www.raiffeisen.ch/mitglieder

Raiffeisenbank Bielersee
Bahnhofplatz 11, 2502 Biel/Bienne
Telefon 032 328 04 04
www.raiffeisen.ch/bielersee

Geschäftsstellen in Biel, Ipsach und Ins

RAIFFEISEN



Der Madretscher

Nr. 4/2010

Vereinsheft des Turnvereins Madretsch

64. Jahrgang

Auflage: 310

<u>Inhalt</u>			
Jahresbericht der Jugendriege			4
Freundschaftsturnier in Wasen (Sumiswald)			6
Besuch von Aschi Mathys			8
Jahresbericht des Oberturners 2010			10
Jahresbericht Obmann Männerriege 2010			13
Jahresbericht Faustball			14
Crosslauf 2010			16
Jahresbericht 2010 der "Alten Garde"			19
Ein besonderes Highlight			23
"Vastenga Se need boarisch?"			24
Im Gedenken an Françoise Stark			26
Trainingszeiten			28
Wir gratulieren			30
Agenda			30
<u>Redaktion</u>			
Redaktion	Peter Schären	Seilerweg 54, 2503 Biel	032 365 95 24
Mutationen	Heinz Stadler	Hauptstrasse 46, 2562 Port	032 331 09 48
Inserate	Robert Leimbacher	Aegertenstrasse 40, 2503 Biel	032 365 39 57
<u>Verein</u>			
Präsident	Heinz Stadler	Hauptstrasse 46, 2562 Port	032 331 09 48
Kassier	Fredy Engelmann	Aegertenstrasse 36, 2503 Biel	032 365 00 29
Oberturner	Mario Bach	Alpenweg 10, 2552 Orpund	032 355 27 58
Jugendriege	Roland Studer	Bürenstrasse 82, 2504 Biel	032 341 00 33
<u>Berghaus</u>			
Berghaus	TV Madretsch	2534 Les Prés-d'Orvin	032 322 22 80
Reservation	Xaver Pfaffen	Rainstrasse 48, 2553 Safnern	032 355 33 10
Unterhalt	Fredy Engelmann	Aegertenstrasse 36, 2503 Biel	032 365 00 29
	Robert Leimbacher	Aegertenstrasse 40, 2503 Biel	032 365 39 57
Internet	www.tvmadretsch.ch		
E-Mail	dermadretscher@gmx.ch	(Redaktion)	
E-Mail	tvmadretsch@gmx.ch	(Verein)	
E-Mail	jugl.madretsch@hispeed.ch	(Jugendriege)	
<u>Heft</u>			
Nr. 1/2011	25. März 2011	<u>Produktion (Hefte falten)</u>	
Nr. 2/2011	17. Juni 2011	4. April 2011	18:30
Nr. 3/2011	9. Sept. 2011	27. Juni 2011	18:30
Nr. 4/2011	2. Dez. 2011	19. Sept. 2011	18:30
		12. Dez. 2011	18:30

Die Redaktion wünscht allen Leserinnen und Lesern schöne und besinnliche Festtage und ein erfolgreiches Neues Jahr!



Ganz besonders möchten wir uns auch bei unseren Inserenten für ihre Unterstützung unseres Vereins bedanken.

Jahresbericht der Jugendriege

Die ersten Wettkämpfe an denen wir teilgenommen haben, waren am 25. April der seeländische Mosslauf und am 8. Mai der schnellste Seeländer. An beiden Anlässen nahm die Jugi jeweils mit 7 Läufern und Läuferinnen teil.

In diesem Jahr gingen wir an die seeländischen Jugendturntage, welche am 12. und 13. Juni durchgeführt wurden. Am Einzelwettkampf nahmen 4 Kinder und am Vereinswettkampf deren 12 Kinder teil.

Nach den Sommerferien hat das Leiterteam entschieden, am Mittwoch aufgrund der wenigen Teilnehmern den Turnbetrieb bis auf weiteres einzustellen.

Der Fokus liegt zurzeit auf den Dienstagsstunden, welche wir zurzeit sogar ausbauen konnten. Bei genügendem Interesse wird der Mittwochsbetrieb Anfangs 2011 wieder aufgenommen.

Der Vereinswettkampf wurde aufgrund zu wenigen Anmeldungen in diesem Jahr leider nicht durchgeführt. Hätten wir genügend Kinder gehabt, wäre der Anlass aufgrund eines anderen Ereignisses, welches Mitte September das Lindenquartier auf Trab hielt, doch noch abgesagt worden. Unser Ziel für das nächste Jahr ist, diesen Wettkampf wieder durchführen zu können!

Der letzte Event war der Crosslauf am 14. November, an dem 12 Jugeler teilnahmen. Der detaillierte Bericht ist in dieser Ausgabe enthalten.

Zum Schluss möchten wir unseren Kampfrichtern, Betreuern, Eltern, Zuschauern, Sponsoren und Gönnern noch einmal herzlich für ihre Treue und Unterstützung danken.

Das Leiterteam

Titelbild: Die Jüngsten der Jugi haben soeben je einen Grittibänz erhalten, 7. Dez. 2010.

GOLDSCHMIEDE  **ORFÈVRE**

KURT SCHÜRER
PLÄNKESTRASSE 37
2502 BIEL 032 322 19 47

Bäckerei-Konditorei
P. & N. Holliger
Beundenweg 4
2503 Biel
Tel. 032 365 76 84
www.baecereiholliger.ch



Blumengeschäft
TABA-Floristik
B.Hänni

Brüggstrasse 64
2503 Biel
Tel.: 032 365 45 25
www.tabafloristik.ch
Sonntags geöffnet 9.00-12.00h

Die
Quartier-
Metzgerei
in Bözingen
ROHRER

Metzgerei Telefon 341 01 55
Lebensmittel Telefon 341 12 12
Bözingenstrasse 169, 2504 Biel

VAUCHER 
SPORT SPECIALIST

General-Dufour-Strasse 16 — 2502 Biel/Bienne — 032 322 16 19

Freundschaftsturnier in Wasen (Sumiswald)

Am Samstag, 6 November trafen wir uns in Wasen zu unserem alljährlichen Faustball Freundschaftsturnier im schönen Emmenthal.

Der TV Madretsch konnte, wie alle Jahre, auf zwei Mannschaften zählen, wenn trotz einiger Absenzen durch Unfall er auf einige Spieler verzichten musste.

Der zweiten Mannschaft lief es gar nicht so schlecht. Die Gegner, die in Reichweite lagen, besiegten sie knapp oder sie unterlagen mit max. 3 Punkten Unterschied. Am Schluss belegten sie den 5. Schlussrang.

Anders ging es der ersten Mannschaft. Sie spielte sehr unterschiedliche Spiele von ganz stark bis schwach mit dem Glück der Tüchtigen.

Wie praktisch alle Jahre, kam es am Schluss des Turniers zum Finale zwischen dem Gastgeber Sumiswald eins und Madretsch eins. Es hätte nicht der Wahrheit und der Tagesform entsprochen, wenn Madretsch dieses Spiel gewonnen hätte, und darum gratulieren wir der ersten Mannschaft von Sumiswald ganz herzlich zum Turniersieg.

Der zweite Teil des Turniers diente der Gemütlichkeit und der Kameradschaft. Dieses Jahr durften wir alle zusammen in speziell angepassten alten Wäschekochern ein Fondue einnehmen. Mit langen Fonduegabeln und einem feinen Glas Weisswein ergaben sich interessante Gespräche um die jeweiligen Kessi.

Nach einem feinen Dessert und einem Kaffee mit Gùx (nicht für die Autofahrer) machten wir uns am späteren Abend auf den Heimweg.

Wir danken Sumsiwald für den tollen Anlass und freuen uns schon jetzt auf das Turnier vom 5. November 2011 in Nidau mit interessanten Spielen.

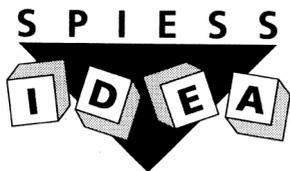
Willy Beyeler

Rangliste:

1. Sumiswald 1	10 Punkte
2. Madretsch 1	8 Punkte
3. Sumsiwald 2	6 Punkte
4. Affoltern	4 Punkte
5. Madretsch 2	2 Punkte
6. Nidau	- Punkte



Faustball



2501 Biel-Bienne
Zentralplatz / Place Centrale
Tel. 032 322 51 17

monnier

Büetigenstrasse 30
CH-2557 Studen
Tel. 032 373 43 53

www.whiskytime.ch



www.switcher-biel.ch

PHIL'S SWITCHER STORE
Philipp Fischer
J. Sessler-str. 1
2502 Biel

Tel: 032 325 75 75
Fax: 032 325 75 76
Nat: 079 630 37 60



OPEL ASTRA

- Hocheffiziente Euro 5 Benzin- und Diesel Motorenpalette
- Grosszügig gestalteter Innenraum
- Ergonomische Sportsitze mit AGR Gütesiegel *
- Dynamisches Design
- Elektronisches FlexRide Sicherheitsfahrwerk mit drei wählbaren Fahrmodi *
- Adaptives Fahrlicht AFL+ Bi-Xenon *

Wir laden Sie herzlich zu einer unverbindlichen Probefahrt ein.
Sie werden begeistert sein.

Preisbeispiel: Der neue Opel Astra, 1.4 ECOTEC®, 74 kW/100 PS, 5-Gang manuell. Basispreis: CHF 23'950.- (alle Preise inkl. 7,6% MwSt.), 129 g/km CO₂-Ausstoss, Durchschnittsverbrauch 5,5 l/100 km, Energieeffizienzklasse A. Der durchschnittliche CO₂-Ausstoss aller Neuwagenmarken in der Schweiz beträgt 204 g/km.

*Optional



Wir leben Autos.

Merz+Ames-Droz AG Salzhausstr. 33, 2501 BIEL, Tel. 032 328 66 00, www.ahg-cars.ch
Logos Automobile AG Bernstrasse. 64, 3250 LYSS, Tel. 032 387 12 12, www.logos.ch

Besuch von Aschi Mathys

Am 3. Oktober besuchte Aschi Mathys, ehemaliges Mitglied des TV Madretsch, (Sohn von Oberturner Hans Mathys) das Berghaus. Aschi ist am 30. Mai 2010 80 Jahre alt geworden. Als Geburtstagsüberraschung organisierten seine Kinder einen Ausflug ins Berghaus.

Über das Internet fanden wir die Adresse des TV Madretsch und zu Xaver Pfaffen. Nach zwei Telefongesprächen war schon alles geregelt. Xaver suchte die Verbindung zu ehemaligen Mitturnern. Zwei haben sich spontan bereit erklärt beim Apéro dabei zu sein.

Um 10,45 Uhr kamen wir, bei strahlendem Sonnenschein, mit dem Bus in Prés d'Orvin an. Wir wurden von Robert Leimbacher, Heinz Kauz und Xaver Pfaffen empfangen. Die Überraschung war geglückt. Mit 2 Autos fuhren wir ins Berghaus. Bei einem Apéro gab es viel zu erzählen. Anekdoten von früher wurden erwähnt und viel gelacht.

Aschi entdeckte ein Bild im Berghaus, das er mit 16 Jahren gemalt hatte. Er war stolz, dass es heute noch einen Platz im Berghaus hat. Schnell war die Zeit verstrichen und wir mussten uns verabschieden. Wir danken Xaver für seine Organisation, Robert und Heinz für den Besuch.

Noldi Grogg, Ursula Rigling-Mathys, Walter und Edith Weiss-Mathys





La Buvette

Elisabeth Girard
2515 Prêles
Tél. & Fax 032 315 14 08

Spezialitäten: Käseschnitten und Fondue
Nos spécialités: Croûtes au fromage et Fondue

AUTO reparag

EMOTIONEN!

Mettstrasse 111, 2504 Biel-Bienne
Telefon 032 365 71 31
www.autorepar.ch

... weitere Ausstellung:
Hauptstrasse 182, 2552 Orpund

Spezial-Kategorien:



Mon Désirweg 16
2503 Biel-Bienne

Pam
Ihr Verteiler der Produkte
LEADER PRICE



H. Häusler

Tel. 032 365 29 52
Fax 032 365 64 10

Coiffure ≈
René

ohne Rendez-vous

René Zeiter
Herren-Salon

Zentralplatz
Zentralstrasse 51
2502 Biel

Tel. 032 323 26 56

Jahresbericht des Oberturners 2010

Nach einer 7-monatigen Abwesenheit wegen meiner Hüftoperation konnte ich die Leitung wieder übernehmen. Es hatte sich gezeigt, dass wenn man mit einer guten körperlichen Verfassung zu einer Operation antritt, die Genesungszeit viel kürzer wird. Daher auch mein Motto >> *Sport macht fit* <<, dies sollte doch genug Anreiz sein, vermehrt aktiv teilzunehmen.

Nach den Sommerferien stellten wir die 2. Halle den heranwachsenden Aktiven zur Verfügung. Die Gestaltung des Trainings in einer Halle machte es wegen des grossen Altersunterschieds zwar etwas schwieriger aber dennoch machbar.

Eine Gruppe von ca. 10 jungen Turnern hatte sich zum Ziel gesetzt, am nächsten seel. Turnfest, nach mehrjährigem Unterbruch, den STV Madretsch zu vertreten. Dies sind doch sehr positive Perspektiven für die Zukunft.

Über alle unsere Aktivitäten wurde im Madretscher sehr ausführlich berichtet. Ich danke den Turnkameraden für die Verfassung der interessanten Berichte und speziell die dazu gelungenen Fotos.

Zu den einzelnen Anlässen in verkürzter Version:

> Der erste von allen sehr geliebte Anlass ist der Rudincup im Restaurant 3-Tannen in Studen. Ohne grosse Werbung kamen 25 Kegler und 4 Jasser. Ruedi Eugster – Organisator und Ideengeber – stellte auch in diesem Jahr wieder ein raffiniertes Programm zusammen. Auch die Jasssüchtigen kamen nicht zu kurz und konnten ihre Karten mischen. Der Sieger aus dem dreiteiligen Wettkampf heisst Mario Bach, gefolgt von Urs Stark und Adolf Zoro. Danke Ruedi für die Organisation.

> An den diversen Turnfesten war kein Madretscher im sportlichen oder im administrativen Bereich tätig.

> Zur Einladung der obligaten Velotour anfangs Juli folgten 19 sehr motivierte Radler. Der Tourenleiter Hans Käser radelte mit der Gruppe von Madretsch an der Aare entlang bis Safnern und zurück bis an den Zielort - Bözingenmoos. Im Clubhaus der Hornusser warteten bereits einige Antiradler und Grillmeister Fredy Engelmann mit Bratwürsten und Getränken, auf die vor allem durstigen und von der enormen Hitze an diesem Abend gezeichneten Radler. Noch herzlichen Dank den Organisatoren für den immer sehr geliebten Anlass.

> Die diesjährige Jassmeisterschaft stiess auf zuwenig Interesse und musste schon zum 2. Mal abgesagt werden. Für mich ist es unverständlich, dass man unter den Mitgliedern nicht 16 Jassbegeisterte zusammenbringt. Ich werde im nächsten Jahr nochmals einen Versuch starten, vielleicht an einem andern Datum oder Ort. Vorschläge sind gefragt!

> Der Geschicklichkeits-Wettkampf mit verschiedenen Ballspielen, bei dem Ältere und Jüngere die gleichen Chancen hatten, fand in einer November-Turnstunde statt. Die Pensionierten konnten sich an diesem Abend besser auf den Moment konzentrieren, dies zeigt auch die Rangliste - Sieger wurden Robert Leimbacher und Martin Widmer vor Werner Huber.

Die Auszeichnung - für fleissige Turnstundenbesucher - kommt nur noch für wenige in Frage.

Ich gratuliere den betreffenden Turnkameraden schon jetzt für die grossartige Ausdauer.

Wie eingangs erwähnt, appelliere ich an die Mitglieder, bewegt euch, sportt eure Kollegen an, vermehrt aktiv mitzumachen, denn mit einer guten körperlichen Verfassung ist man aufgestellt und geht fröhlicher durch den Alltag.

Meinem Leiterteam möchte ich speziell danken für die spontane Bereitschaft während meiner Abwesenheit die Turnstunden zu leiten.

Ich wünsche Euch und allen Angehörigen für das neue Jahr >>> gute Gesundheit und viel Bewegung.

Euer Oberturner Mario Bach



Ihr GRATIS Entsorger vor Ort!



Haushaltgeräte

- Kaffeemaschine
- Kühlschrank
- Tiefkühler

Elektro- & Elektronikgeräte

- Computer, TV
- Stereoanlage
- Handy

und vieles mehr!

Tel.: 032 344 04 90

HALTER ROHSTOFF AG Johann-Renfer-Strasse 57/61 2500 Biel/Bienne



Madretsch - Apotheke GmbH

Pharmacie de Madretsch S.à.r.l
Brüggstrasse 2, route de Brügg
2500 Biel-Bienne 7

Portrait- aufnahmen und Passfotos



Ihr Photo- und Kinofachgeschäft

Photo Ammann

2502 Biel-Bienne
Güterstrasse 23
Telefon 032 323 66 46

Praxis Sololei Erika Joray

Fusspflege / Pédicure	Ayushi-Gesichtsmassage	Solarium (bedient) ab 5 Fr.
Manicure	Klassische Massagen -	Verwöhnungstag 4 Std.
Body Wrapping	Hot Stone (Steine)	Vitalitätsanalyse
Rückenmassage	Reflexzonenmassage	Rückenmassagstuhl
Fusspflege zu Hause		

Körperzentrierte psychologische Beratung **Madretschstrasse 27, Biel**
Tel. 032 365 12 20

Bauen Sie auf einen zuverlässigen Partner

WIDMER BAU GmbH

Ihr Spezialist für Hoch- und Tiefbauarbeiten
in der Region Biel-Seeland

Mattenstrasse 165 Postfach 1871
2501 Biel/Bienne Tel 032 365 70 20
www.widmer-bau.ch info@widmer-bau.ch

Jahresbericht Obmann Männerriege 2010

Mein vierzehntes und letztes Amtsjahr neigt sich dem Ende zu - Gelegenheit um kurz zurückzublicken. Was haben wir erreicht, was war wichtig und ist nochmals erwähnenswert ...

Die kameradschaftlichen Tätigkeiten begannen in Studen mit dem traditionellen Kegelabend oder Rudincup. Der Abend unter der bewährten Leitung von Ruedi Eugster, mit anschliessendem gemeinsamen Nachtessen, war für alle Beteiligten ein Erfolg. Zu betrachten sind die diversen Stielstudien auf der Homepage des Turnvereins!

Die sportlichen Aktivitäten in unserem Verein liegen vorwiegend bei unserer Jugendriege und der neuen Juniorengruppe, die jeweils freitags in unserer zweiten Turnhalle trainiert. Nicht zu vergessen sind natürlich auch die Faustballer, die aber dieses Jahr nur die Wintermeisterschaft bestreiten wollten. Das diesjährige Freundschaftsturnier, organisiert von den Sumiswaldnern in Wasen, gewann für einmal nicht Madretsch, sondern der Gastgeber Sumiswald.

Eine grosse Anzahl von Madretschern beteiligte sich am Ausflug der alten Garde mit Besichtigung und Degustation bei der Schokoladenfabrik Camille Bloch.

Um auch über die langen Sommerferien in Schwung zu bleiben, fand die diesjährige Velotour bei schönstem Sommerwetter unter Leitung von Hans Käser statt, mit einem gemütlichen Abschluss in der Hornuserhütte Biel Stadt.

Die Jubilarenfeier im Restaurant Cristal benützte eine grosse Schar von Madretschern um wieder einmal alte Kameraden zu treffen und sich mit ihnen zu unterhalten.

Die seit einigen Jahren nur noch eintägige Herbsttour war wie immer ein Erlebnis für alle Teilnehmer. Bei traumhaftem Wetter ging's ins Gasterntal bei Kandersteg. Für die ausgezeichnete Organisation, mit gut vorbereiteten Ortskenntnissen und Erklärungen auf der Wanderung, danken wir unserm Reiseleiter Alfred Kocher.

Mangelndes Interesse an der Jassmeisterschaft bewog den Organisator diese abzusagen. Obwohl der Anlass im Tätigkeitsprogramm lange im voraus angekündigt wurde, und obwohl sonst bei fast jeder Gelegenheit ein Jass geklopft wird, fanden sich nicht genug Teilnehmer.

Die Unterhaltungsgruppe der Männerriege hat auch dieses Jahr stillschweigend unser Berghaus in Ordnung gehalten.

Für die tatkräftige Mithilfe meiner Vorstandsmitglieder, namentlich dem unermüdlichen Schreiber der Berichte im Madretscher, aber auch dem Redaktor und den „Falter“ des Madretschers, möchte ich nochmals recht herzlich danken.

Meinen Nachfolger wünsche ich einen guten Start und alles Gute für sein Amt.

Heinz Stadler

Jahresbericht Faustball

Unser Terminkalender wird immer dünner. Jetzt spielen wir nur noch 6 Abende pro Winter in Magglingen und daneben hat einzig das Freundschaftsturnier überlebt.

Gestrichen wurde das Trainieren und Spielen auf dem Rasen.

Wir sind zu wenig Spieler um ein geregeltes Training durchführen zu können, und für die meisten ist es in der Lysser Trainingsgemeinschaft zu streng. Daher trainieren wir zusätzlich zu der Freitagsturnstunde noch einmal pro Woche in der Halle.

An der letztjährigen Hallenmeisterschaft belegte Madretsch I den 2. Rang, während Madretsch II letzter wurde.

An der diesjährigen Meisterschaft hat Madretsch I nach je 4 Spielen deren 3 gewonnen und das Spitzenspiel gegen den Erzrivale Lyss knapp verloren. Madretsch II kommt nicht vom Fleck und hat bis jetzt sämtliche Spiele verloren.

Gut aufgehoben waren wir am „Turnierlein“ in Wasen i.E., organisiert von der MR Sumiswald.

Hier kommt mir immer wieder der Eidg. Turnerskitag in den Sinn, als Madretsch seinerzeit mit einer 8er Mannschaft (Langlauf und Riesenslalom) antrat und am Schluss auf dem „Stockerl“ stand.

Diesmal hatte der Organisator die klar bessere Mannschaft auf dem Feld und siegte überlegen vor Madretsch I. Madretsch II konnte wenigstens einen Sieg gegen Nidau feiern, wenn auch äusserst knapp.

Originell war der zweite Teil mit einem Käse-Fondue à discrétion im „Chessi“ am offenen Feuer - es war super.

Der Spielleiter Hans Sieber



Restaurant Schöngrün Especialidades Españolas

J. & M. Lopez, Madretschstrasse 102, 2503 Biel

Tel. 032 365 21 31

www.schoengruen-biel-bienne.ch

Sonntags & Montagabend geschlossen
3 Kegelbahnen, Paella-Lieferdienst

HP

Teppich- und Bodenbeläge
Parkett • Laminatböden
Orientteppiche • Vorhänge

H.P. Lüthi

Brüggstasse 14, 2503 Biel
Tel. 032 365 98 88 • Fax 032 365 98 67



**Krankmobillien des
SAMARITERVEREINS MADRETSCH**
Biel - Madretsch

Nebst unserem grossen Sortiment zur Ausmiete: Rollstühle, Gehilfen, Elektro-
Pflegebetten, usw. finden Sie bei uns auch vieles im Verkaufsangebot.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag: 16.30 – 18.30 Uhr
Samstag: 9.00 – 12.00 Uhr

Madretschstrasse 35
2503 Biel/Bienne

Tel. 032 365 71 76
Parkplätze vorhanden

GLASBRUCH

Ersetzen aller Scheiben in
Fenster, Haustüren, Schaufenster usw.

Isolierrglasersatz Innert 10 Tagen
Spiegel + Wechselrahmen

SCHÄRER

GLASEREI

Waldrainstr. 44, 2503 Biel
Tel. 032 365 41 69

HANS **Zbinden** AG SA
Mercurie

LOEB Biel

Tel. 032 327 31 95

MMM Centre Brügg

Tel. 032 373 43 11

Shopyland Schönbühl

Tel. 031 859 59 60

www.hanszbindenag.ch

info@hanszbindenag.ch



Reissverschlüsse
in allen Farben

Jede Länge
sofort lieferbar



Funicar Reisen AG | Tel. 032 329 13 13 | Internet: www.funicar.ch

Crosslauf 2010

Der Jugend-Crosslauf fand am 14. November im heimischen Lindenwald statt. Trotz den weiten Distanzen und schwierigen Verhältnissen nahmen 12 Jugendliche der Jugi Madretsch teil. Dank diesen 12 Läufern und Läuferinnen waren wir die drittgrösste Mannschaft und erhielten den 3. Preis von CHF 100.- für unsere Jugikasse!

Die jungen Sportler und Sportlerinnen erzielten folgende Resultate:

	Distanz	Rang
Simon Kopp	3'700 m	10.
Tim Strahm	3'700 m	11.
Sebastian Jost	1'500 m	17.
Gulsan Savas	1'500 m	19.
Audrey Grötzinger	1'000 m	7.
Dilan Savas	1'000 m	12.
Andrea Stirnimann	1'000 m	15.
Cagla Savas	1'000 m	16.
Strahm Anouk	500 m	3.
Laura Tanner	500 m	6.
Nino Ambrosi	500 m	12.
Muhammed Savas	500 m	16.

Wir gratulieren allen Teilnehmern für die tolle Leistung.

Das Leiterteam





Fotos: www.bieler-cross.ch

Restaurant Cristal

Ihr Treffpunkt im Mühlefeldquartier

CRISTAL

Profitieren Sie von unseren preiswerten Menu-Auswahl
Grosse Terrasse und Saal für Bankette
Wir sind täglich von 08.00 bis 17.00 Uhr für Sie da
und freuen uns auf Ihren Besuch
Erlachacherweg 40a, 2503 Biel, 032 366 79 66

**Wir bringen mehr
Power in die
Elektrotechnik.**

Zum Beispiel mit kompetenter Beratung, schlüsselfertigen Installationen und lebenslanger Wartung. Oder mit einer innovativen Gesamtlösung inkl. Projektmanagement und Engineering.

Schalten Sie uns ein.
www.etavis.ch

ETAVIS 
JAG JAKOB

**Für alle
Ihre Reisen**



Freiburastr. 34 · 032 323 73 33 · Biel-Bienne

KELLER 
Wärme & Wasser AG

HEIZUNG
SANITÄR

2555 Brügg
Erlenstrasse 15
Tel. 032 373 51 53

2503 Biel
Giessereigässli 28
Tel. 032 322 14 43

Heizung
Heizungsinstallationen
Heizkesselanierungen
Wärmepumpen
Solaranlagen
Holzfeuerungen
Thermostatventile
... alles rund um die Wärme

Heizung

Sanitär
Sanitärinstallationen
Badezimmer- und
Küchenumbauten
Regenwassernutzung
Hauszuleitungen
Boilerentkalkungen
... alles rund ums Wasser

Sanitär

Jahresbericht 2010 der "Alten Garde"

Im letzten Madretscher-Heftli des Jahres darf ich nochmals über die Aktivitäten des verflossenen Vereinsjahres berichten.

Viel Zeit haben die Kameraden Robert Leimbacher, Fritz Maurer, Ruedi Eugster, Eduard Leu, Heinz Kauz, Fredy Engelmann, Alfred Kocher, Peter Furer und Fritz Küng aufgewendet, um die 29 Geburtstagskinder persönlich zu besuchen und die selbstgemachten Glückwunschkarten und einen „guten Tropfen“ zu überreichen.

Bei einigen Gratulanten dauerte der Besuch etwas länger, da noch ein Jass geklopft wurde. Viele Jubilare haben sich als grosszügige Spender eines Obulus für die Alte-Garde-Kasse erwiesen, mit welchem jeweils die Apéros bei den gemütlichen Anlässen mitfinanziert werden. Den edlen Spendern ein herzliches Dankeschön.

Der traditionelle Alte-Garde-Ausflug vom 12. Mai fand grossen Anklang, und 39 Kameraden folgten der Einladung zur Carfahrt in die Schokoladenfabrik Camille Bloch, um einen „süssen Besuch“ zu erleben. In Astronauten-Anzügen und mit Schutzkappen streiften wir durch die Fertigungshallen und liessen uns die Herstellung des Endproduktes von der „Kakaobohne“ bis zum fertigen „Ragusa-Stängeli“ erklären.



In Le Noirmont im Relais du Peupé genossen wir ein feines Mittagessen, bevor wir mit dem Car weiter via die Vue-des-Alpes nach Biel zurückkehrten. Alle Teilnehmer erlebten einen gemütlichen Tagesausflug und sind sicher in zwei Jahren wieder dabei.

Ein Dank ist an die Organisatoren Hans Sieber und Urs Stark für die Rekognoszierung des Ausfluges zu richten. Der günstige Preis ist durch den Zuschuss von Spendengeldern aus der Vereinskasse ermöglicht worden, was sicher alle Teilnehmer gefreut hat. Schade, dass sich 3 Kameraden im letzten Moment aus privaten oder gesundheitlichen Gründen für den Ausflug entschuldigen mussten. Leider hörten wir von einigen Eingeladenen gar nichts ... (Ein detaillierter Bericht von Ruedi Eugster ist im Madretscher Nr. 2 nachzulesen).

Zur Jubilarenfeier der 13 Geburtstagskinder fanden sich am 13. August 44 hungrige Kameraden im Restaurant Cristal im Mühlefeldquartier ein, und



wurden mit einem gemütlichen Apéro und einem vorzüglichen Nachtessen belohnt.

Alle Gäste danken den Sponsoren nochmals herzlich für die Einladung zum gelungenen Anlass mit Gedankenaustausch und Pflege der Kameradschaft. (Das genaue 3-Gang-Menü ist im Bericht von Hans Käser im Madretscher Nr.3 nachzulesen).

Als letzter Anlass fand am 30.

Oktober die 90. Tagung der Seeländer Turnerveteranen-Vereinigung in Port statt, an welcher die stattliche Schar von 31 Madretscher-Turnern teilgenommen hat. Die Tagung verlief im üblichen Rahmen mit turnerischen Darbietungen, normalen Vereins-Traktanden und Ehrungen an welchen unser Turnkamerad Josef Kluser zum letzten Mal als „Speaker“ auftrat.

Mit einem Trinkbecher wurden die 75-jährigen Kameraden geehrt:

Hans Brönnimann, Werner Huber und Eduard Leu.

Weiter folgten die persönlichen Ehrungen mit einer Flasche gutem Wein für

80 Jahre : Werner Ryser

85 Jahre : Werner Ammon und Florenz Hirtz sowie

91 Jahre : Charles Châtelain

Leider klappte es im gemütlichen Teil nicht mehr wunschgemäss! Die Ersten erhielten einen vollen Teller mit Kartoffelstock, Braten und Gemüse. Für die letzten Tische reichte der Vorrat nicht mehr aus, und alles Zusammenkratzen in den Kochkisten half nichts mehr ...

Alle, die an diesem Abend hungrig nach Hause gehen mussten, erhielten später von Robert einen Anteil der bezahlten Festkarte zurück. Hoffentlich klappt es nächstes Jahr am 5. November 2011 in Schüpfen besser!

Der Obmann Robert Leimbacher, der Kassier Hans Sieber und ich wünschen allen Kameraden, Lesern und Inserenten des Madretschers schöne und besinnliche Festtage und ein erfolgreiches Neues Jahr.

*Der Sekretär
Gerhard Rossier*





widmer+ruprecht ag

hubelweg 3
2503 biel
tel. 032 365 03 41
fax. 032 365 89 39

fenster in kunststoff
kücheneinrichtungen

Besuchen Sie unsere Ausstellung
am Hubelweg 3 in Biel-Bienne !

ruprechtwidmerruprechtwid

Qualivo
... die Spezialitäten-Metzgerei
... la boucherie des fines spécialités

Sie feiern das Fest... wir besorgen den Rest !

Tasty Service
Luginbühl

... die Spezialitäten-Metzgerei
... la boucherie des fines spécialités

Pour une fête... nous réaliserons tous vos désirs !

Metzgerei Luginbühl
Gurzelenstrasse 37
2502 Biel - Bienne
Tel. 032 341 37 55

www.metzgerei-luginbuehl.ch
metzgereiluginbuehl@bluewin.ch

Zur aute Schüür

NEU

Steakhouse

OPEN HOURS

Mo, Di: 6.30 - 14.00h

Mi, Do: 6.30 - 14.00 / 17.00 - 23.30h

Fr: 6.30 - 14.00 / 16.00 - 00.30h

Sa: 6.30 - 14.00 / 18.00 - 00.30h

So: 6.30 - 14.00h, Nov.-März: bis 17.00h

D. Baumgartner, Hauptstr. 77, 2557 Studen,

Tel: 032 373 37 07 Fax: 032 373 37 02

www.schüürli.ch

**Pizzeria
da
Napoli**

RESTAURANT KREUZWEG

Fam. I. Neapolitano-Raschle

Hausgemachte Pizza
Specialites Italiennes

Huebstrasse 1
2562 Port b. Bienne
Tel. 032 331 85 10

Sonntag ganzer Tag geschlossen, Montag ab 14.00 Uhr

VW - AUDI SERVICE

martin schindler

***neuwagen
mietwagen***



***occasionen
reparaturen***

schmiedweg 29

2503 biel

☎ 032 365 23 33

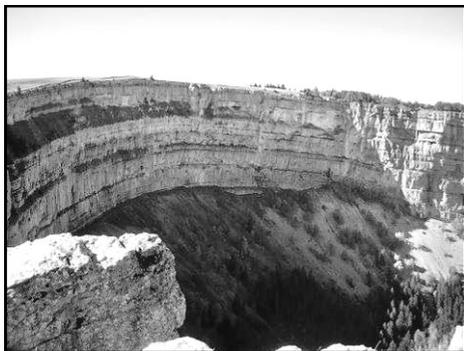
elektro bilingue GmbH

Service und Reparaturen – Beleuchtungssanierung - Starkstrominstallationen
ADSL und ISDN sowie analoge Telefonanschlüsse
EDV Netzwerkverkabelungen
Neu- und Umbauten von klein bis gross
Verkauf von Telefonapparaten und Beleuchtungskörpern

Tiefenmattweg 31, 2500 Biel 7

Telefon	032 361 22 22
Fax	032 361 22 23
Natel	079 718 22 52
E-Mail:	elektro.bilingue@bluwin.ch

Ein besonderes Highlight



Creux-du-Van, schon gehört oder gar schon oben gewesen, auf diesem eindrücklichen gigantischen Felskrater auf 1463 m? Hier ist auch das älteste und grösste Naturschutzgebiet Neuenburgs seit 1870 mit 15,5 km². 150 m senkrecht runter fällt die Wand ins Areusetal nach Boudry. Doch diesmal beginnt das Abenteuer im historischen Bahnhof Noiraigue (927 m) mit reichhaltigem Angebot in Sachen Absinth! Statt vier bis fünf

Stunden zu wandern, kann man seit einiger Zeit diese grosse Tour mit dem Velo erleben, aber ein Flyer muss es sein. Die sind hier in einem Eisenbahnwagen gelagert und abrufbereit.

Im Alter noch Neues lernen? Wieso nicht? Die Erklärungen sind klar, und nach fünf Minuten kann's losgehen. 8 Gänge, der Akku mit Einstellungen 0, Standard, Eco oder High soll's richten. Da gibt's sogar einen Hebel, der beim Start schon Schub gibt! Wir fahren los und testen. 6 km relativ flach beginnt's, bevor die lange anhängliche Steigung von 15 km via Banderette naht. Mühelos fährt man mit 24er-Schnitt auf dem Flachen, und auf dem schmalen Weg Richtung höchstem Punkt Ferme du Soliat lässt sich sogar im 3. Gang relativ leicht pedalen. Ohne Flyer ginge nichts. Nach 90 Minuten gönnen wir dem Flyer eine Pause und geniessen eine Erfrischung, bevor wir den Rundgang zu Fuss erleben.

Vom Titlis bis zum Mont Blanc ist alles zu sehen. Es folgen bei der Abfahrt 31 km über Couvet, Travers zurück nach Noiraigue. Die Velos sind stabil, lassen hohe Tempi ohne Probleme zu. Auch die Bremsen funktionieren bestens. Unterwegs wird ein Akkuwechsel fällig. Innert einer





Minute ist das leicht erledigt. Trotz Gegenwind mit Bise fahren wir mit 24 km/h und freuen uns an diesem technischen Hilfsmittel. Im Bahnhof werden die Vehikel deponiert, und schon naht der Zug zurück nach Neuenburg-Biel. Diese 52 km sind wirklich ein Erlebnis, das während vier Stunden zum Highlight wird.

Heinz Brönnimann

"Vastenga Se need boarisch?"

Faszinierend: In 5 Stunden 45 Minuten führt mich der Zug München-Bern-Schüpfen minutengenau heim!

Zehn Jahre sind seit dem letzten Besuch bei Hildegard und Helmut Zierer in Fürstenfeldbruck vergangen. Schon 45 Jahre ist Helmut weg von Madretsch, aber über all die Jahre hinaus ist er mit uns verbunden geblieben, zahlt die Jahresbeiträge und schätzt die Besuche im Berghaus.

Wer erinnert sich noch an den Abstecher nach München mit der Handballriege im August 1966? Der einst schlanke 1.86 grosse Jüngling Helmut (69) hat etwas Reserven angesetzt, ist aber regelmässig sportlich.

True Quality Matters

3

10

Inspiriert durch grosse Ideen: Der neue Hyundai i20.

Ab 23. Januar grosse Premiere bei Ihrem Hyundai-Partner. Ab CHF 15 990.-

 **HYUNDAI**

GARAGE CLERO AG, Hauptstrasse 25A, 2556 Scheuren
Tel. 032 355 37 37 www.garageclero.ch

matthey
BRILLEN
WIE SIE SIE NUR BEI
matthey
BEKOMMEN.

matthey-optique sa
Murtenstrasse 10 • 2501 Biel
Tel. 032/323 77 23 • Fax 032/322 83 02
www.matthey-optique.ch

**Bereit für die Zukunft.
Dank Mario Bach.**

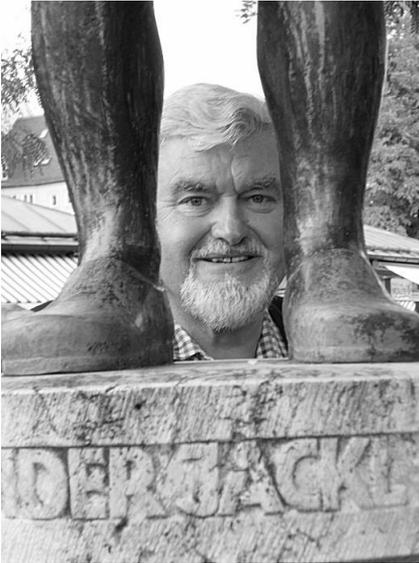
Unser Vorsorgespezialist Mario Bach bietet Ihnen eine individuelle Beratung rund um Vorsorge, Risikoschutz und Vermögensplanung. Eine Beratung, die nicht nur auf Ihre Situation von heute eingeht, sondern sämtliche Möglichkeiten von morgen miteinbezieht.

Generalagentur Biel

Bahnhofstrasse 54, 2502 Biel/Bienne. Büro: Mario Bach, Alpenweg 10
2552 Orpund, Telefon 032 355 27 58, mario.bach@swisslife.ch



SwissLife
Bereit für die Zukunft.



Helmut Zierer

Der Besuch vom 11.-14. September, also eine Woche vor dem 200. Oktoberfest, bleibt in bester Erinnerung: Bummel durch München mit seinen Biergärten, der Viktualienmarkt, unzählige Touristen auf Velos, das Hofbräuhaus mit dem Platzl, wo auch wir Madretscher staunten. Der Englische Garten, eine lebensfrohe pulsierende Stadt, absolut sauber.

Bloss dieses Bairisch! Für Nichtbayern fast eine Fremdsprache. Bier, Knödel, Schweinebraten: Man lässt es sich schmecken.

Ausserhalb der Stadt fehlt es nicht an Attraktionen und Sehenswürdigkeiten: Die Klosteranlage St. Ottilien mit katholischem Gottesdienst, dann die gemütliche Brotzeit am Ammersee sind ein Hit. „Grüsse an alle Madretscher“ richte ich gerne von Zierers aus.

Heinz Brönnimann



Im Gedenken an Françoise Stark

Noch gut erinnern wir uns, wie Fränzi vor einigen Jahren für den Madretscher die Kassa geführt und die Inserenten mit Post betreut hat. Jetzt trauern wir mit Urs, dass uns Fränzi so schnell nach schwerer Krankheit verlassen musste und gedenken ihr in Dankbarkeit.

Deine Turnkameraden

jura
hotel restaurant

Jacqueline & Alexander Matti
Orpundstr. 1, 2555 Brügg BE
Telefon 032 374 41 50

www.jura-bruegg.ch

*Das Restaurant mit gutbürgerlicher Küche,
familiärer Atmosphäre und
fairem Preis-Leistungsverhältnis.
Geeignete Räumlichkeiten für
verschiedenste Anlässe.*

*Wir, Alexander & Jacqueline Matti sowie das
ganze Jura-Team freuen uns auf Ihren Besuch.*



**ATELIER „MON DÉSIR“
SEIDEN DESIGN**

MARIANNE BRIGGEN
2503 BIEL

MON DÉSIRWEG 13
TEL. 032 365 53 58

**SEIDENBILDER – FOULARDS – KRAWATTEN ETC.
SEIDENMALKURSE NACH VEREINBARUNG**

Weingart

Bestattungsdienste



Brüggstrasse 121, 2503 Biel

032 365 06 12

Info@weingart-bestattungsdienste.ch
www.weingart-bestattungsdienste.ch

FLOREVER
BIEL-BIENNE

Für alle Ihre blumigen Wünsche
Hugustrasse 2, 2502 Biel-Bienne

Tel. 032 365 04 64

www.florever-biel-bienne.ch

2 gelungene Vereinsanlässe.

19 neue Mitglieder.

Eine Bank.

Ja gärn!



B E K B | B C B E

Für ds Läbe.

Trainingszeiten

Männerriege

Freitag: 19.45/20:15 – 21.30 Uhr
Ort: Turnhalle Alleestrasse

Turnen für alle (gemischt, im Winter)

Montag: 18.30 – 19.15 Uhr
Ort: Turnhalle Alleestrasse

Damenturnverein DTV

Mittwoch: 20.15 – 21.30 Uhr
Ort: Turnhalle Linde

Volleyball (gemischt)

Dienstag: 20.15 – 21.30 Uhr
Ort: Turnhalle Linde

Aktivriege (gemischt)

Freitag: 20.00 - 21.30 Uhr ab 16 Jahre
Ort: Turnhalle Alleestrasse

Jugendriege (gemischt)

Dienstag: 18.00 - 19.00 Uhr 6 - 10 Jahre
19.00 - 20.30 Uhr 11 - 16 Jahre
Mittwoch: 18.00 - 19.00 Uhr 6 - 10 Jahre (*)
19.00 - 20.00 Uhr 11 - 16 Jahre (*)
Ort: Turnhalle Linde (*) wenn genügend Teilnehmer

Berghaus des Turnvereins Madretsch in Les Prés d'Orvin

Bestens geeignet für Geburtstage, Familienfeste, Betriebsfeste, Landschulwochen, Vereinsabende/-wochenende, zum gemütlichen Zusammensein, oder als Ferienhaus.

1100 m über Meer. GPS Koordinaten: N 47°09.242' / E 7°10.000'

Mehr Informationen auf www.tvmadretsch.ch

Folgende Infrastruktur steht zur Verfügung:

- Modern eingerichtete Küche
- Fliessendes Warmwasser
- Aufenthaltsraum
- 40 Schlafplätze
- 2 Waschräume
- 2 Toiletten
- Gedeckter Grillplatz
- Spielraum



Vermietung:

Pfaffen Xaver, Rainstrasse 48, 2553 Safnern,
Tel. 032 355 33 10 E-Mail: xaver.gaby@pfaffen.ch



visus[®]
the leading opticians
members

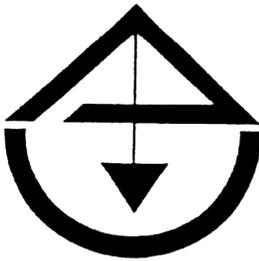
Unser Anspruch.
Notre exigence.

SPÖRRI OPTIK

Nidaugasse 70, 2502 Biel
Rue de Nidau 70, 2502 Bienne
Tel. 032 323 87 23, Fax 032 322 16 55
spoerrioptik.ch, info@spoerrioptik.ch



Andreas Allenbach, Gérant
Bahnhofstrasse 3
CH-2555 Brügg BE
Tel. 0041 (0)32 373 11 37
Fax 0041 (0)32 373 64 52
MWST-Nr. 467 900



A. Uhlmann AG

Hoch – Tiefbau
Dachdeckerarbeiten

2504 Biel Tel. 032/ 341 31 03



Caves de la vieille Ville Bienne

Altstadt-Kellerei Biel

Inhaber: Fam. Vogelbacher

2503 Biel-Bienne
Zentralstrasse 141, rue Centrale Telefon 032 325 20 30

Wir gratulieren

Leicht zu leben ohne Leichtsinn,
Heiter zu sein ohne Ausgelassenheit,
Mut zu haben ohne Übermut,
Das ist die Kunst des Lebens!

Theodor Fontane

24. Dez.	Hirtz	Florenz	85 Jahre
6. Jan.	Kauz	Heinz	87 Jahre
8. Jan.	Wyss	Fritz	84 Jahre
9. Jan.	Rudin	Walter	88 Jahre
10. Jan.	Ryser	Werner	81 Jahre
12. Jan.	Di Paolo	Nicola	75 Jahre
29. Jan.	Hauser	Ernst	87 Jahre
19. Febr.	Weber	Josef	84 Jahre
1. März	Etter	Urs	75 Jahre
8. März	Küng	Fritz	83 Jahre
18. März	Clénin	André	90 Jahre
22. März	Käser	Hansjörg	75 Jahre
25. März	Moser	Otto	84 Jahre
2. April	Hauri	Hansruedi	84 Jahre

Agenda

Jugendriege (Weitere Infos: <http://www.tvmadretsch.ch>)

*Das Tätigkeitsprogramm 2011 wird
im nächsten Madretscher, und so-
bald es steht, im Internet veröffent-
licht.*

Turnverein Madretsch / Männerriege (Weitere Infos: <http://www.tvmadretsch.ch>)

*Das Tätigkeitsprogramm 2011 wird
im nächsten Madretscher, und so-
bald es steht, im Internet veröffent-
licht.*

4. Febr. Generalversammlung (2011) Brügg

Schulferien

24. Dez. - 9. Jan. Winterferien

12. Febr. - 20. Febr. Sportferien (2011)

9. Apr. - 25. Apr. Frühlingsferien (2011)

2. Juli - 14. Aug. Sommerferien (2011)

24. Sept. - 16. Okt. Herbstferien (2011)

SCHLÜSSEL M. ESCHMANN AG



**Sicherheits- und
Verschlusstechnik**

Erlacherweg 10

2503 Biel

Telefon 032 365 69 67

info@schluessel-eschmann.ch

www.schluessel-eschmann.ch

Coiffure Chantal

Hairstyling Herren & Damen

Rüschlistrassen 28 2502 Biel

Telefon 032 322 47 70

neues
wohnen

schnetzler

neues wohnen
w. schnetzler
obergasse 22
2502 biel
032 323 80 40

möbel
lampen
teppiche
vorhänge
gestaltung

neues
wohnen

schnetzler

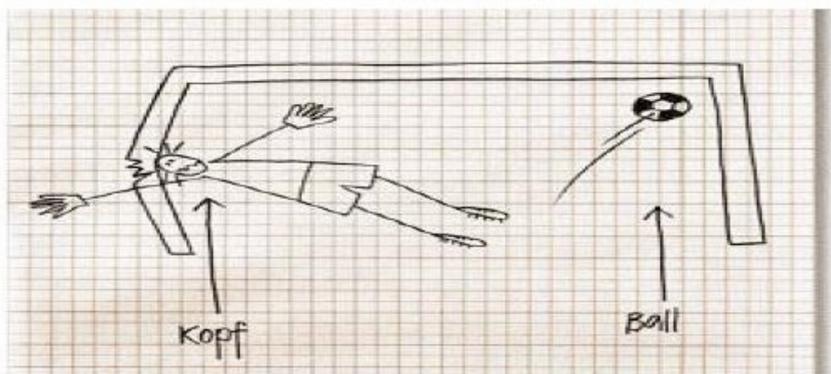
PP
2562 Port

Adressberichtigung nach A1 Nr. 552
melden an Adr. Heinz Stadler
Hauptstrasse 46, 2562 Port

Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

Risiken und Gefahren sind Ihre täglichen Begleiter, auch im Sport!



Wir bieten Ihnen Schutz und Sicherheit in jeder Lebenssituation

Generalagentur Biel

Daniel Tschannen
Dufourstrasse 28
2502 Biel/ Bienne



Ihre Kundenberaterin:

Andrea Hofer
Telefon: 032 327 29 19
andrea.hofer@mobi.ch

Ich freue mich auf Ihren Anruf!